

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hotel du Gouvernement
Quebec, P.Q. G1A 1A5

\$0.30

LE BULLETIN

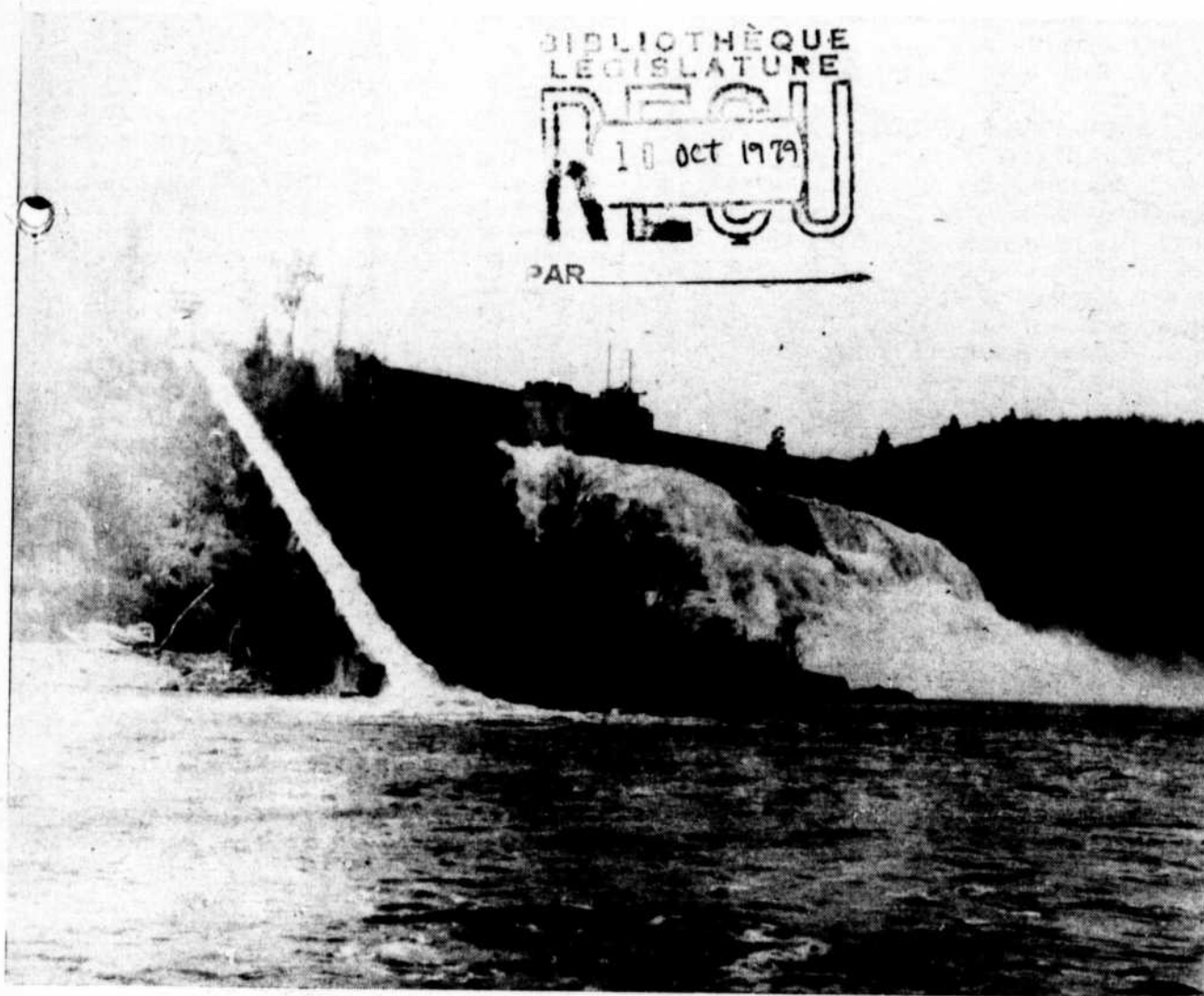
VOLUME 22 - NUMÉRO 9

BUCKINGHAM

MARDI 2 OCTOBRE 1979

BIBLIOTHÈQUE
LÉGISLATURE
REÇU
10 OCT 1979

PAR



• AUX GALERIES BUCKINGHAM

L'association des marchands prépare le premier anniversaire

(JAL) - Le président de l'association, Jean Bérubé, prépare activement avec ses collègues, le premier anniversaire des Galeries. Elu président en avril dernier, il est particulièrement fier de son équipe active et dynamique: le vice-président Jean-Paul Caron, le secrétaire-trésorier Jacqueline Pigeon, les quatre directeurs Sandra Martineau, Rodolphe Desjardins, Pierre Caron et Marie-Claude Raymond. Ils ont prévu pour les semaines de fête, en octobre, un vaste programme de participation publique. Toutes les personnes qui viennent aux Galeries durant cette période peuvent compléter un coupon à l'achat et multiplier ainsi leurs chances de gagner de magnifiques prix. En guise de premier prix, une superbe télévision en couleurs; un deuxième prix accordant un bon d'achat de \$200. chez A.L. Raymond.

D'autre part, des concours de photographie et de dessins sont lancés à cette occasion; des récompenses et trophées sont prévus. Dans toutes les boutiques des Galeries, le public trouvera des aubaines exceptionnelles lors de ce premier anniversaire. Déjà le perroquet d'Anizoo peut dire: "Bonjour, bonne fête!"

Le Bulletin s'associe à cet événement dont il est solidaire puisque ses bureaux s'y retrouvent. A chacun de ses collègues des Galeries, il souhaite un heureux anniversaire.

Un volivole de 16 ans réussit son cours en vol plané

(Y.P.) - Un volivole de 16 ans, Marc Robitaille, étudiant à la polyvalente de Buckingham a complété avec succès son cours de pilotage à planeur. Fils de monsieur et madame Raymond Robitaille de Buckingham, Marc a effectué son premier vol en "solo" le dimanche 24 septembre dernier dans un bi-place 2-33 du club de Vol-à-Voile de Buckingham. Il a réussi son exploit au 27e vol alors que la moyenne des vols avec l'instructeur est de 30.

importante franchise, notre as-pilote entreprendra avec succès les étapes requises commandées par le ministère des Transports afin d'obtenir son brevet de pilote. Ces étapes sont: quelques heures supplémentaires en solo dans un monoplace 1-26 du club de Vol-à-Voile de Buckingham et les épreuves du ministère des Transports à subir avec succès. Une fois son exploit accompli, le dimanche 24 septembre dernier, les membres du club de Vol-à-Voile de Buckingham ont profité de l'occasion pour le féliciter.

Suite à cette étape

Dîners-causeries par la Caisse d'entraide économique de Buckingham

(Y.P.) - La Caisse d'entraide économique de Buckingham tient à coeur le développement économique régional de Buckingham, si on en croit les dires de monsieur Norman MacMillan, le directeur du recrutement. Elle annonce le début de dix-sept dîners-causeries bi-mensuels à l'hôtel Palace entre le jeudi 11 octobre 1979 et le jeudi 5 juin 1980. Lors de ces dîners-causeries qui se dérouleront entre 12h00 et 13h30, plusieurs questions importantes sont à l'ordre du jour, dont les communications, l'industrie touristique et les projets gouvernementaux pour la région.

JEAN ALFRED, PREMIER INVITÉ

Lors du dîner-causerie inaugural, monsieur Jean Alfred, député de Papineau à l'Assemblée Nationale, conférencier-invité. Ce dernier dévoilera les projets du gouvernement provincial dans la région.

ROCK LASALLE, DEUXIÈME INVITÉ

Puls, deux semaines plus tard, monsieur Rock

Lasalle, le ministre des Approvisionnements du gouvernement fédéral sera le conférencier invité. A son tour, il parlera des projets du gouvernement fédéral dans la région.

Parmi les autres conférenciers invités, on remarque le président de l'Association des Marchands du Centre-Ville de Buckingham, monsieur Horace Gauthier, le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, monsieur Antoine Grégoire, le président de la Communauté Régionale de l'Outaouais, monsieur Jean-Marc Rivest, le président Pierre Caron de la Commission des Transports de la Communauté Régionale de l'Outaouais; Roméo Chartrand, journaliste au quotidien Le Droit à Buckingham, le comité S.O.S. Arène de Buckingham et enfin, Normand MacMillan le responsable des dîners-causeries.

Plusieurs autres sujets seront discutés. On vous précise qu'il s'agira de dîners d'affaires et que l'invité est limité à un exposé de cinq minutes et le temps pour les participants de poser ensuite des questions.

Au revoir, en ce 2 octobre au journal de Buckingham LE BULLETIN Bienvenue, le 2 octobre au nouveau Bulletin intégré dans l'hebdomadaire régional du comté Papineau

Nouvelles du C.L.S.C.

VALLÉE DE LA LIÈVRE

"Regard sur la Petite Enfance" NOUVELLES EN VRAC



Le personnel du CLSC, lors de cliniques s'adressant aux enfants de tout âge, procède aux examens de routine et permet le dépistage précoce des maladies. Souvent, le dépistage permet de corriger les situations difficiles avant qu'il soit trop tard.

Le C.L.S.C. Vallée de la Lièvre a lancé ce nouveau programme, dès le mois d'octobre 1979. Nos infirmières procéderont à une évaluation de la croissance et du développement de l'enfant de 0 à 5 ans.

Ce programme vise trois objectifs: (1) Promouvoir la santé de l'enfant, favoriser sa croissance et son développement; (2) Identifier les enfants porteurs d'un handicap ou une déficience des capacités physiques ou mentales et les orienter vers les ressources appropriées; (3) Réduire les coûts de la santé par des actions concrètes de prévention et d'éducation.

Par le biais de visites post-natales, faites par l'infirmière, et celui des cliniques de puériculture, les parents recevront de l'information sur le développement de leur enfant ainsi que des méthodes pratiques de stimulation pour rendre les parents aptes à évaluer eux-mêmes le rythme de croissance de leur enfant.

Il est certain que nous continuerons à vacciner les enfants lors de ces cliniques, pour assurer une protection contre les maladies contagieuses de l'enfance. Il sera préférable de se présenter aux cliniques sur rendez-vous auprès de la

réceptionniste, afin d'éviter une attente trop longue pour les mères et leurs enfants. Ces entrevues requièrent un peu plus de temps que d'habitude à cause de l'évaluation.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

Le terrain est maintenant acheté. Les derniers documents seront signés avant la fin octobre et les plans pourront être adoptés avant la fin de l'année. Ce dossier est lent mais il finira bien par aboutir. Le CLSC continue à suivre cette situation de près.

189 CANDIDATES À 5 POSTES DE RÉCEPTIONNISTES-DACTYLO

Nous avons complété le processus de sélection des réceptionnistes-dactylo. Dans ces postes, nous avons reçu 189 applications; 79 ont été appelées à passer un examen de dactylo et de français, 31 sont passées en sélection, et enfin les cinq candidates ont été choisies. Suzan Lauzon (Notre-Dame-du-Laus), Dorothy Blanchard (Val-des-Bois), Colette Filion (Notre-Dame-de-la-Salette), Sylvie Bélisle (Thurso) et Thérèse Malette (Buckingham) sont entrées en fonction le 17 septembre 1979.

T.V. COMMUNAUTAIRE: CANAL 5

Encore cette année, nous aurons notre émission régulière à la télévision communautaire. Ce programme passera à toutes les deux semaines.

PLANNING FAMILIAL

Le programme de planning familial est maintenant prêt à démarrer. Nous attendons seulement la livraison de notre dépliant expliquant le programme pour commencer à faire la publicité. Le retard est dû à une erreur d'imprimerie. Voici ce que le programme couvre: Information générale, consultation psycho-sociale, éducation sexuelle, M.T.S. (dépistage, traitement, contrôle), examen médical (dépistage du cancer du col et du sein). Un cours de sexologie sera donné aux parents d'enfants d'âge scolaire en collaboration avec l'Éducation des Adultes. Nous rencontrerons prochainement une sexologue, afin de finaliser le contenu du cours.

PROJET DÉCOUVERTE DU QUÉBEC

Pour la deuxième fois depuis ses débuts, le CLSC a organisé un voyage à Québec dans le cadre des projets découvertes du Québec. Subventionné par le Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, ce projet avait pour but de permettre à des gens de visiter Québec et qui ne pourraient le faire autrement. Le voyage a eu lieu du 6 au 9 août 1979 et les participants en sont revenus enthousiastes. 15 personnes de Buckingham et Thurso, 8 de La Salette, 10 de Val-des-Bois et 10 de Notre-Dame-du-Laus ont participé au voyage. Ils étaient accompagnés de trois membres du personnel.

PROJET P.A.T. (Programme d'aide au travail) (Notre-Dame-du-Laus)

Ce projet a pour but de faire travailler les bénéficiaires de l'Aide Sociale qui sont aptes à travailler mais qui n'ont pas d'emploi. Le comité de loisirs de Notre-Dame-du-Laus a obtenu une subvention du Ministère du Travail du Québec au montant de \$17,500. pour la main d'oeuvre sur leur terrain de loisirs. Le comité doit fournir le matériel nécessaire à cet aménagement au montant de \$12,700. Ce projet donne de l'emploi à cinq personnes pour une période de 16 semaines.

Lucien Raby (Mr. Gaz) route 309 à Buckingham



A la station de service Mr. Gaz, route 309 à Buckingham, monsieur Laurent Raby, locataire et Yves Sarrazin employé, offrent un service rapide et efficace à une vaste clientèle régulièrement. C'est à ne pas manquer.

(Y.P.) - Depuis le 26 avril dernier, la station de service Mr. Gaz, route 309 a un nouveau locataire en la personne de Lucien Raby, 41 ans, citoyen de Buckingham.

Fort d'une vaste expérience de 21 années comme mécanicien pour des firmes comme Custom Mufflers à Hull, Whisco et Bélisle Automobiles à Buckingham, monsieur Raby a décidé de s'orienter vers une nouvelle carrière, comme locataire d'une station de service Mr. Gaz à Buckingham et propriétaire des frères Gagnon d'Orléans, Ontario.

A ses débuts, une journée de travail comprenait 16 heures. Il a vite compris que la santé

est une priorité. C'est ainsi qu'il a retenu les services de trois employés réguliers: Yves Sarrazin, Yvon Poulin, et Maurice Desjardins, tous demeurant rue Bélanger, à Buckingham. Ouvert de 7h00 à 23h00 régulièrement, deux équipes de deux hommes offrent un service rapide à la vaste clientèle. "Sourire aux lèvres et un accueil des plus chaleureux sont de rigueur à la station de service Mr. Gaz, route 309 à Buckingham", de dire au Bulletin, monsieur Raby, lors d'une entrevue.

Questionné sur la vente de carburant, il a révélé qu'il distribue plus de 11,000 gallons sur une base hebdomadaire.

La presse orale s'intéresse au Bulletin

(LB) - Vendredi dernier, la télévision de Radio-Canada présentait à son bulletin de Hull-Ottawa la nouvelle de l'intégration des trois journaux La Petite-Nation, Le Tam-Tam et Le Bulletin. Mardi matin, le chef de l'information du Bulletin, Yvan Patry, révélait la teneur de cette nouvelle aux auditeurs de CKCH. Peu après, CJRC en faisait également part au public.

C'est lors d'une entrevue avec Gilles Giroux, nouvel animateur au Canal 5 desservant Masson et Buckingham, que le rédacteur en chef a expliqué les 6 raisons motivant l'intégration des 3 hebdomas locaux et la publication, le 9 octo-

bre d'un hebdomadaire régional.

"Nous ne quittons pas Buckingham; Nous avons un bail de 5 ans, et nous y avons six personnes au travail. Nous préférierions nous installer dans un centre à nous, mais nous demeurons à Buckingham. Toutefois, nous envisageons unifier les services graphiques et typographiques afin d'assurer aux Editions et aux journaux, une qualité professionnelle similaire," de dire Jacques Lamarche aux téléspectateurs du Canal 5.

— Quel sera le titre de l'hebdomadaire régional? "Il paraît le 9 octobre, nos abonnés vous le diront ce jour là!"

Faites votre bois de chauffage à \$5.66 la corde

Le ministère des Terres et Forêts invite les usagers de poêles à bois et de foyers à couper leur propre bois de chauffage au coût de

\$5.66 la corde (4' x 8' x 14"). Du 18 octobre au 24 novembre, les personnes intéressées pourront s'approvisionner en

bois de chauffage à même des arbres préalablement abattus et disposés en longueur, près des chemins de la compagnie James Maclaren, à environ sept

milles de Val-des-Bois. On doit s'adresser au préalable à monsieur Royal Bisson, Val-des-Bois, au numéro de téléphone (819) 454-2162.

• AU FIL DE LA SEMAINE MUNICIPALE

YVAN PATRY

\$85,000. Guénette n'est pas contesté de rues pavées

(Y.P.) - Dans un communiqué remis à la presse, le député de Papineau à l'Assemblée nationale, Jean Alfred, révèle la liste des noms de rues qui seront asphaltées par le ministère des Transports du Québec cet automne. D'après le député Jean Alfred, ces travaux au coût de \$85,000. n'affecteront pas les goussets du contribuable, puisque le gouvernement défraie le coût total des dépenses. Voici ces rues: **A Buckingham:** Gauvreau, Fortin, Ménard, Hayes et Martin; **A Angers:** la rue Grand Pré et Place Hercule; **A Masson:** les rues Lombard, Avenue du Parc, MacLaren et Chemin de Buckingham "partie sud".

(Y.P.) - Monsieur Paul-André Guénette peut en toute quiétude s'asseoir au siège numéro trois du conseil municipal de la future ville de Buckingham.

Madame Colette Bastien-Charron candidate défaite au siège numéro trois lors des élections du dimanche 19 août, a ainsi annoncé qu'elle ne contestera pas l'élection de monsieur Guénette, lors d'une émission d'affaires publiques sur les ondes du Canal 5, le mardi 5 septembre 1979.

On sait que dans son édition du jour même, le Bulletin annonçait en primeur, une information à l'effet que madame Bastien-Charron ne contesterait pas l'élection de monsieur Paul-André Guénette.

ron ne contesterait pas l'élection de monsieur Paul-André Guénette.

Au cours de l'entrevue sur les ondes du Canal 5, Me Richard Bastien, conseiller juridique et frère de madame Colette Bastien-Charron, dans une discussion juridique, a rappelé les faits qui l'ont poussé au nom de sa cliente à étudier la possibilité d'une contestation en élection.

Il a relaté les diverses étapes qu'il a entreprises au nom de sa cliente pour une étude pour une requête en disqualification de monsieur Paul-André Guénette.

Me Bastien a révélé que malgré les preuves en main et une certitude que la décision d'un juge favoriserait sa cliente en raison de dû à l'Hydro-Buckingham, filiale de la ville de Buckingham par monsieur Paul-André Guénette. D'après Me Bastien, le juge aurait éventuellement annulé l'élection de monsieur Guénette pour ordonner une nouvelle élection. De son côté, madame Bastien-Charron a révélé qu'elle a pris la décision de ne pas contester, afin d'éviter aux contribuables des frais d'une nouvelle élection.

GUÉNETTE NE RÉPLIQUERA PAS

Pour sa part, mon-

sieur Paul-André Guénette a révélé au Bulletin, qu'il ne répliquera pas au groupe Bastien-Charron, préférant laisser s'éteindre l'affaire de sa belle mort et de ne plus en entendre parler.

Toutefois il n'a pas aimé les agissements de monsieur André Soucy, le responsable de la télévision communautaire Canal 5 de Buckingham-Masson. D'après monsieur Guénette, André Soucy a lu en ondes les nouvelles publiées par le quotidien Le Droit et Le Bulletin, mais il a omis de mentionner le paragraphe le concernant dans l'article de Roméo Chartrand du journal Le Droit. Il a révélé qu'il avait l'intention de rencontrer monsieur Soucy pour discuter de l'affaire. Tout comme l'a expliqué

le Bulletin dans une édition du début de septembre, monsieur Guénette a révélé les raisons de la situation.

C'est la compagnie PAG Limitée, située rue MacLaren, qui devait de l'argent, non monsieur Paul-André Guénette demeurant rue Bélair.

Alors que les résultats de l'élection révélaient que monsieur Paul-André Guénette avait obtenu 675 votes, madame Bastien-Charron 611 et monsieur Sylvio Morin, un troisième candidat récoltait 314 votes. Monsieur Guénette ayant obtenu le plus de votes fut officiellement déclaré "élu" le jeudi 24 août par le président d'élection et greffier de la ville de Buckingham, Pierre Hayes.

Un automne de prudence

(Y.P.) - L'arrivée de la saison automnale permet à plusieurs personnes de profiter de belles randonnées en automobile et d'admirer la nature. L'agent Louis

Lefebvre, le directeur des relations publiques de la région de l'Outaouais pour la Sûreté du Québec, demande aux automobilistes de

respecter la limite de vitesse afin de ne pas faire ralentir la circulation inutilement.

Les automobilistes "naturalistes" doivent

garer leurs automobiles en bordure de la route afin de permettre aux autres automobilistes "impatients" de circuler librement.

D'après l'agent Lefebvre, ce geste permet d'éviter des accidents majeurs lorsqu'un automobiliste tente de dépasser dans une

situation dangereuse. Il demande à tous les automobilistes: "courtoisie" et "prudence" tout en faisant une bonne randonnée dans la nature.

• A la régionale Papineau

Hausse des prix aux cafétérias des polyvalentes

(Y.P.) - La Commission scolaire régionale de Papineau adressera une requête au ministre de l'Éducation, Jacques-Yvan Morin, pour réviser sa politique ministérielle d'autofinancement des cafétérias et rendre admissible aux fins de subventions le salaire des employés affectés aux cafétérias scolaires.

Les commissaires ont adopté la résolution du commissaire Henri Pilote de Buckingham afin d'alléger le fardeau financier des parents dont les enfants utilisent les services des cafétérias et d'aider à l'autofinancement en maintenant les prix abordables. Auparavant les commissaires ont adopté sur division, la liste des prix des cafétérias telle qu'élaborée par madame Ghislaine Allaire.

Au cours de l'assemblée du mardi 4 septembre, les membres du comité exécutif ont procédé à l'embauche de personnel. Diane Myre, secrétaire a été promue au poste d'agent de bureau de service à l'éducation des adultes, tandis que Thérèse Stooke occupera la fonction de secrétaire. Diane Chalifoux a été nommée au poste d'auxiliaire à l'informatique et Francine Beauchamps au poste de secrétaire de l'école polyvalente. Toujours au sujet des secrétaires, Michèle Mathurin et Lise Saint-Amour, secrétaires, Roger Brouillard et Hélène Leblanc, instituteurs, ont remis leur démission. Marcel Forget, conseiller pédagogique a vu son grade passer de numéro deux au numéro un.

ÉCHANGE QUÉBEC-BELGIQUE

Dans le cadre d'un échange de professeurs entre la province de Québec et la Belgique, la commission scolaire a accordé la permission à Daniel Lafortune, de Masson, professeur d'éducation physique à l'école Sainte-Famille de Thurso, de faire partie du groupe des professeurs qui se rendront en Belgique. Ce stage a lieu du jeudi 27 septembre au 13 octobre; il est organisé par le Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports du Québec.

Des factures

\$322,909.45

Lors d'une assemblée du comité exécutif de la Commission scolaire régionale de Papineau, les commissaires ont accepté le paiement de factures totalisant \$322,909.45. Le receveur du Canada recevra la plus grande part du gâteau, soit \$43,042.71, tandis que l'Hydro-Québec recevra \$33,395.24. La firme de transport par

autobus Ropin de Thurso recevra \$53,632.50.

DROIT DE PASSAGE

La Commission scolaire régionale de Papineau a accordé un droit de passage à la Corporation des loisirs de Papineauville pour ses activités de piste de ski de fond.

La commission scolaire assume le traitement et les coûts de suppléance, tandis que monsieur Lafortune assume toutes les dépenses non remboursées dans le cadre de l'échange.

AMENDEMENT À LA POLITIQUE DE RÉVISION

La Commission scolaire régionale de Papineau a apporté des amendements à ses politiques en vigueur sur les comités de l'enseignement, sur la question du personnel, sur l'équipement. Les comités sont formés de membres de la Commission scolaire régionale de Papineau.

ENSEIGNEMENT: Pauline Simard Thibodeau, Jacqueline Larocque, Hélène Hamelin, Guy Charron, Jean-Paul Strasbourg, Jacques Montreuil, Bernard Sabourin, Rolland Tremblay et André Blais.

ÉQUIPEMENT: Jean-Claude Gaudet, Marcel Saint-Amour, Jules Mineault, Guy Mougéot, Edgard Durocher, Rolland Deschambeault, Omer Villesèche, André Blais et Henri Hébert.

FINANCEMENT: Rolland Tremblay, André Strévey, Henri Pilote, Gérald Archambault, Joseph Lyrette, Jean-Guy Bertrand et Claude Lalande.

TRANSPORT: Henri Hébert (C.S.R.P.), C.S.S., Marc Anctil, Gilbert Boisvenue (C.S.V.L.), Antoine Morin à la C.T.C.R.O.

La vie dans un centre commercial

Jacques Lamarche

Déboursier \$10,000. par année en loyer et autres frais aux promoteurs d'un centre commercial aux Galeries Buckingham est le lot de plusieurs entreprises. Puisque les anciens propriétaires du BULLETIN avaient choisi de signer un bail à cet effet, ma famille et moi, consciemment, en avons hérité en nous portant acquéreurs du journal. Ne pleurons pas sur le lait renversé!

Depuis trois semaines, je vis tous les jours entre les murs d'un centre commercial. Habitué au silence et à la beauté d'un lac abrité au pied de la Grande Ourse, depuis dix ans, je me recycle à l'intérieur des murs urbains. Je ré-apprends à vivre, esclave volontaire du neuf à cinq, au coeur d'une ville.

Alors, comme les autres entrepreneurs des Galeries Buckingham, au prix consenti pour y vivre, mieux vaut en profiter pour rendre ces heures et ces jours intéressants. J'y découvre d'ailleurs, parmi la centaine de travailleurs quotidiens, des êtres humains que je côtoie avec plaisir.

Je me pose toutefois quelques questions. Avec 20 entreprises logées à la

même enseigne au centre commercial, il m'apparaît essentiel et urgent de bénéficier de services professionnels inhérents à un tel centre. Si les promoteurs ne sont pas là uniquement pour louer des locaux et percevoir leurs loyers, ils doivent se remuer le derrière pour assurer aux entreprises qui leur versent \$50,000. et plus, sur une période d'un bail de 5 ans, les services essentiels.

Primo, le service des postes. Il faut un bureau de poste aux Galeries, ne serait-ce que pour y recevoir notre courrier quotidien, pouvoir expédier chaque jour nos lettres, nos colis, nos journaux, nos promotions.

Secundo, le service bancaire. Comment diable vivre dans un centre commercial où chaque jour les entreprises doivent fournir le change sur les billets et s'ingénier à faire la "petite monnaie", préparer leurs bordereaux, et les dépôts d'argent, vérifier le compte de caisse, effectuer les conciliations. Comme la fusion des banques Provinciale et Canadienne Nationale est chose faite, les promoteurs (s'ils s'intéressent aux services autant qu'aux loyers) devront immédiatement entreprendre les démarches pour

rapatrier aux Galeries l'une des deux succursales de Buckingham. A moins que la Caisse populaire, ce que je préférerais, s'empresse de venir y ouvrir une agence.

Tertio, l'Association des commerçants des Galeries aurait dû comprendre depuis longtemps que la clientèle qui fréquente et fréquentera les Galeries ne vient pas de Hull ni de Gatineau. Ce n'est pas en consacrant inutilement de l'argent pour rejoindre cette population qu'elle attirera aux galeries celle de La Lièvre, de Thurso et même de la Petite-Nation. Il serait grand temps qu'elle revise sa position et de façon systématique et scientifique procède à l'analyse de son marché, de sa clientèle et de ses moyens de promotion commerciale.

Quatro. Si les promoteurs ont garanti un paiement de \$25,000. à la ville de Buckingham, qu'ils paient sans délai au lieu de laisser se ternir leur image et d'obliger les autorités municipales à sévir. Nous subissons les contrecoups de cette situation.

A part cela, madame la Marquise, tout va bien. Aux Galeries, nous aprenons à vivre ensemble chaque jour et nous sommes prêts à servir la clientèle.

Gatineau évoluera dans la ligue de hockey mineur de l'Outaouais

La ville de Gatineau sera représentée dans la ligue de hockey mineur de l'Outaouais pour la saison 1979-1980. Cette déci-

sion du comité de Hockey-Gatineau fut prise suite à la tenue d'une réunion spéciale avec un représentant de la F.Q.H.G. Inc. le

mardi 25 septembre dernier. C'est ainsi que la ville de Gatineau viendra rejoindre les municipalités d'Aylmer, de Mont-Laurier, de Maniwaki et de Papineau dans la ligue de hockey mineur de l'Outaouais, du président Robert Morin de Maniwaki.

Le circuit Morin réunit des équipes de catégorie atôme, minime, benjamin, cadet et juvénile. Lors de la réunion du comité Hockey-Gatineau, monsieur André Lalonde, un représentant de la Fédération québécoise de Hockey sur Glace a informé les membres présents des informations aux organismes et à la population sur les structures du hockey si on avait décidé de ne pas joindre les rangs de la ligue "bb" de l'Outaouais. C'est afin de ne pas nuire à plus de 3,000 jeunes hockeyeurs que la

décision fut prise, en faveur de la ligue de hockey mineur de l'Outaouais.

Un groupe de parents de Gatineau n'était pas intéressé à ce que leurs enfants voyagent à Mont-Laurier et Maniwaki pour disputer des matchs de hockey. D'après les parents, le voyage affectait les enfants dans leurs cours scolaires et il était plus facile de voyager à proximité vers Ottawa et Hull.

Monsieur Donat Golain, le président de la région de l'Outaouais de la F.Q.H.G. a informé les gens de Gatineau que si une telle décision était prise, le hockey mineur de Gatineau ne pourrait évoluer dans la ligue ontarienne, ni participer à des tournois. Certains parents répli-

quent en disant que les joueurs évolueraient dans une ligue inter-secteur. Hockey-Gatineau était d'accord à inscrire une équipe dans chacune des cinq catégories à condition de la F.Q.H.G. accorde la permission à ses équipes "AA", bantam mineur et "CC" d'évoluer dans une ligue ontarienne sur une base permanente.

Pour cette année, l'accord fut donné mais une étude sera faite pour les autres années. L'Association canadienne du Hockey Amateur, a avisé le comité Hockey-Gatineau que la F.Q.H.G. avait juridiction à la grandeur du Québec pour le hockey organisé. Monsieur Robert Morin, président de la ligue, s'est dit très heureux de la décision. Il a révélé qu'une réunion de la

ligue est prévue pour le mercredi 3 octobre, à la polyvalente de Buckingham à 19h00.

Hull n'est pas intéressé

En ce qui concerne la Cité de Hull et ses 900 hockeyeurs, l'Association du hockey mineur de Hull a révélé qu'elle n'était pas intéressée à une ligue régionale. Malgré les implications, elle a décidé que ce s'joueurs évolueraient dans une ligue inter-secteur. Ce qui a fait dire à monsieur Morin que la ville de Maniwaki et les autres villes ont appuyé la candidature de la Cité de Hull pour les jeux d'été provinciaux en 1981 en geste de solidarité; maintenant, elle tourne le dos à l'Outaouais car elle veut en profiter quand ça fait son affaire seulement.

LE BULLETIN

Le directeur général Serge Lamarche

•Le secrétariat Marie Barbary
•Le chef de l'information Yvan Patry
•Linotype et montage André Chalifoux
•Le conseiller publicitaire Denis Legault
Marc Desjardins

Le rédacteur en chef Jacques Lamarche

Fondé en 1958, publié par

LE BULLETIN

C.P. 30

Buckingham, J8L 2X1

986-5082

La distribution est assurée par les camelots de
LES MESSAGERIES DE L'OUTAOUAIS

Le directeur régional: Claude Chénier

Courrier de deuxième classe: no 0795

Dépôt légal: La Bibliothèque Nationale du Québec

Le tirage du club Lions assuré d'un succès monstre

(Y.P.) - Le tirage de \$14,000. en prix du club Lions de Buckingham, le samedi 13 septembre prochain à l'école Saint-Michel, est assuré d'un succès inespéré si on se fie à Jean-Yves Boutin, le responsable de ce

comité: les 333 billets pour le tirage sont tous vendus pour la soirée du 13 octobre. Il se dit très fier des membres de son comité pour le succès dans la vente. Le coût des billets sont de \$100. l'unité.

BILLETS DISPONIBLES POUR LA SOIRÉE D'HUITRES

En ce qui concerne le souper d'huitres, il reste de nombreux billets à \$12.00 l'unité pour y assister. Les billets sont présentement en vente à

la Banque Provinciale, à la Banque de Montréal, et à la Banque de la Nouvelle-Ecosse. Les membres du club Lions de Buckingham possèdent des billets. Gens intéressés, premier arrivé, premier servi.

**Marc
Desjardins
remercie**



Conseiller publicitaire au Bulletin, Marc Desjardins remercie les propriétaires d'entreprises qui lui ont fait confiance dès sa première semaine avec l'équipe du journal.

La direction félicite Marc pour la qualité de son travail. Elle remercie ses nouveaux annonceurs qui ont signé leurs contrats d'information commerciales:

Robert Laroche
agent Esso Impérial
Buckingham

Le restaurant Chung's
Buckingham

Roger Desjardins,
C.L.U.
La Métropolitaine,
Buckingham

William Chevrolet
Gilles Desjardins

Salon Nicole
Buckingham.

**LE CLUB DE LA FRATERNITÉ
REPREND SES ACTIVITÉS**

(Y.P.) - Les vacances terminées, les membres du club de la Fraternité reprennent leurs activités pour la saison 1979-1980.

A partir du mois de janvier 1980, la réunion mensuelle se tiendra le dernier mercredi du mois à la salle des Chevaliers de Colomb. Les parties de cartes hebdomadaires se dérouleront à la salle de la Caisse Populaire, rue Saint-Joseph. Le deuxième mercredi du mois, les membres sont invités au Centre d'accueil, rue Lucerne. La première rencontre est prévue pour le 10 octobre, suivie du 14 novembre, du 12 décembre, du 9 janvier, du 13 février, du 12 mars, du 9 avril et du 14 mai.

COURS D'ÉDUCATION AUX ADULTES.

Si les membres sont intéressés à des cours d'éducation aux adultes, ils doivent appeler madame

Eva Boucher à 986-8877 pour information. Egalement, on demande des pointes d'étoffes de 12 pouces pour fabriquer une courtepointe et de l'aide pour la fabriquer.

VOYAGE

Un voyage est planifié pour le mercredi 3 octobre à Lanark, Ontario. A cet endroit, les gens visiteront une usine de lainage. Après le dîner, une visite des magasins de lainage est prévue où les visiteurs pourront se porter acquéreur des tissus. Le départ de la salle des Chevaliers de Colomb à 9h00. Le coût est de \$5.00. On peut réserver en appelant madame Eva Boucher (986-8877) ou Eléonor Archer (986-2850).

**UN SOUVENIR
INOUBLIABLE!**

**VOTRE PHOTO
DE MARIAGE
DANS LE BULLETIN
\$5.00.**



Tél.: 986-5536 - Code 819
SERVICE D'HUILE
Votre agent Esso Impérial
ROBERT LAROCHE
Buckingham 986-5536 ou 986-5424
Livraison à Buckingham, Masson, Angers,
Val-des-Monts et le haut de la vallée de la
Lièvre
170 John F. Kennedy
Buckingham

MASSON PIZZERIA
67 Notre-Dame, Masson Tél.: 986-7171 / 986-6519



LIVRAISON TRÈS RAPIDE



LIVRAISON GRATUITE

HEURES D'OUVERTURE

Dimanche au jeudi: 11h00 à 13h00
Vendredi et samedi: 11h00 à 15h30

METS ITALIENS ET CANADIENS
ET ESSAYEZ NOTRE FAMEUX POULET B.B.Q.

Sous la direction de
Dickie R. Villeneuve, propr.

NOUS SOMMES DES GÉNIES

**NOUVEAU
LOCAL**

SALON NICOLE

**233 McDonnell
Buckingham**



Tél.: 986-3033

HEURES D'OUVERTURE

Mardi, jeudi, vendredi: 9h00 à 17h00
Samedi: 9h00 à 13h00

**NOUVELLE COIFFEUSE
Johanne Brown**

La naissance d'un Bulletin quotidien

Depuis une semaine, tous les matins, les 20 entreprises situées aux Galeries de Buckingham, reçoivent un journal d'information du Bulletin. Tous les matins, dès la pause-café, on peut voir, avec plaisir, le personnel prendre connaissance des nouvelles les plus récentes.

Ainsi, Le Bulletin révèle que le concierge des Galeries, Ronald "Pete" Nadon vient de subir une opération, que Jacqueline Pigeon est allée visiter Rouyn-Noranda, que Chez Rose-Marie, on attend un nouveau terminal pour la Loterie Quotidienne.

La Cocotte attend incessamment la porcelaine britannique English Bone China. Le Salon d'Or poursuit sa vente "Mur à mur" avec des rabais de 10 à 30%. Les marchands des Galeries s'organisent pour

participer au souper aux huîtres des Lions, le 13 octobre. Ils préparent les fêtes du premier anniversaire Aux Sports Jean-Pierre, la liste des cadeaux s'allonge pour cet événement prochain.

Depuis deux semaines, 75 à 100 personnes envahissent les Galeries le mardi midi; le joli perroquet d'Anizoo se prépare à compliquer la tâche des amateurs en apprenant lui aussi à crier bien fort "BINGO".

Quatre BALANCE célèbreront leur anniversaire de naissance: Paul Lavigne de LA BOTTINIÈRE, Michel Mongeon de LA MERCERIE, Jeanne Raby et son gendre Philippe du CAVEAU DES JEANS.

Les ventes Eclair du Watermatic aspirent les prix; les beignes du SUPER BURGER s'avalent tout frais et en face, les pichets de la Brasserie valent à la musique nocturne de Michel André.

Une semaine, à l'intérieur des Galeries, ne se passe pas sans sourire ni surprise. OMNIDÉCOR démontre la beauté de ses tapisseries et le personnel y va à grand cœur, les mains toutes collées à la fin de la démonstration réussie.

LA COMPAGNIE DES PÂTES ET PAPIER THURSO

Thurso, Québec

est à la recherche de 3 électriciens. Les candidats qui nous intéressent possèdent un diplôme en électricité avec une licence "C", et de 2 à 5 ans d'expérience comme électricien, de préférence dans l'industrie des pâtes et papier ou des produits chimiques.

Le salaire sera à la mesure des qualifications.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur demande à:

LA COMPAGNIE DE PÂTES ET PAPIER THURSO
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
THURSO, QUÉBEC
J0X 3B0 (819) 985-2233

Aujourd'hui, le monde entier a les yeux tournés vers Israël. Pourquoi?

Vous en aurez la réponse dans

Le film

"SON PAYS"

sera présenté à l'auditorium de la Polyvalente de Buckingham

les 5, 6, 7 octobre à 19h30

Le film porte sur

PROGRAMME DE LA SOIRÉE:

- 1) Partie musicale
- 2) Film
- 3) Conférencier

ENTRÉE GRATUITE

Bienvenue à tous

Présenté par l'Eglise Evangélique Baptiste de Buckingham



La Compagnie que je représente assure une personne sur cinq au Canada et aux Etats-Unis. Voulez-vous faire affaire avec un leader, vous aussi?



La Métropolitaine

547, rue David, C.P. 217
Buckingham, P.Q.
J8L 2A6
Domicile: 986-8283

Roger Desjardins,
C.L.U.

Représentant de ventes
Conférence des vedettes

Je désire, sans obligation de ma part, obtenir plus de renseignements au sujet de la Métropolitaine.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL _____

(Envoyer à l'adresse précitée)



En souvenir d'Antonio Lajeunesse

*Tu sais, nous nous demandons toutes les deux
Si ton départ pour l'au-delà a vraiment eu lieu,
Peut-être faisons-nous un terrible cauchemar?
Et quand nous nous réveillons, tu ne seras pas mort.
Si tu savais combien de fois, nous avons souhaité
Se lever le matin et te regarder prendre ton café!
De toi nous avons gardé ce simple souvenir
Celui de te voir, assis au bout de la table, à ta place,
Et de nous regarder avec ce tendre sourire
Pour lequel, j'en suis sûre, personne ne te remplace.
Cela fait maintenant six ans que tu n'es plus avec nous,
Mais nous te demandons encore souvent de nous aider.
Pour moi, ça fait peut-être plus de cent fois en tout,
Mais nous sommes certaines que tu ne nous laisseras pas tomber.
Pourquoi faut-il que des êtres chers meurent
Et qu'ils quittent cette terre?
Pour que l'on s'aperçoive du bonheur
Qu'ils nous donnaient et pour pas cher.
Comme on dit toujours dans ce temps-là,
"Eh bien, si c'était à refaire,
Je donnerais n'importe quoi
Pour te garder très longtemps, toi mon père!"*

De ton épouse et tes enfants et petits-enfants.

HÔTEL GRANDE VUE



Notre-Dame-de-la-Salette

766-2257

NOUVELLE DISCO

"La Disco de la Lièvre"

7 JOURS PAR SEMAINE

CHAMBRES ET PENSION

Madame Gabrielle Lépine, propr.

LE CARNET DE DEUIL



**Honoré Cadieux
Enr.**

MAISON FUNÉRAIRE

J.B. Villeneuve, propr.

322 Principale, Buckingham
986-3834

COLLARD - Wilfrid Collard du R.R. no 3 à Val-des-Bois est décédé le 22 septembre 1979 à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil, 2 frères: Aldège et Céléstin de Buckingham et 2 soeurs: madame Roméo Teck (Yvonne) de Val-des-Bois et madame Adjour Latour (Marie-Jeanne) de Notre-Dame-de-la-Salette. La dépouille reposa au salon Brunet de Notre-Dame-du-Laus sous la direction de la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles eurent lieu le mercredi 26 septembre à 15h00 à l'église de Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial.

MERCIER - M. Antonio Mercier, du R.R. no 4, Buckingham, est décédé le lundi 24 septembre 1979 à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil 7 fils: Gérard, Marcel, Jacques, Maurice et Bernard de Buckingham; Fernand de Hull et Arthur de Notre-Dame-de-la-Salette; 10 filles: Madame Horace Tremblay (Irène) de Buckingham; madame Jean-Guy Bouladier (Georgette) de Notre-Dame-de-la-Salette, madame Jean-Guy LaSalle (Antoine) de Hull, madame Yves Carrière (Rhéa) de Hull, madame Clifford Ivall (Lorraine) de Masson, Lise, Gisèle, Estelle, Jocelyne et madame Denis Latour (Gaétane) de Hull; 2 frères: Josephat de Notre-Dame-de-la-Salette et William de Windsor; 6 soeurs: Madame Claude Lauzon (Ena), madame Thomas Lauzon (Clémentine), madame Alfred Larocque (Dorcina) et madame Edgar Morin (Lovina) de Buckingham. Madame Aimé Brazeau (Méa) et madame Hervé Bisson (Diane) de Notre-Dame-de-la-Salette, ainsi que 24 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Il reposa à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 26 septembre 1979 à l'église Saint-Grégoire à 14h00. Inhumation au cimetière paroissial.

BONNE CHANCE AU CANAL 5

Bon succès au Canal 5

Ducharme Esthétique

513 Principale,
Buckingham

986-5664

Bon succès au Canal 5

Raymond Larocque

ÉPICERIE

Notre-Dame-de-la-Salette

766-2250

La santé une affaire de famille

La santé étant une affaire de famille, les soins chiropratiques de maintien sont aussi une affaire de famille. Les soins chiropratiques de maintien sont tout à fait indiqués comme service de santé familial; vos enfants et votre conjoint devraient donc recevoir régulièrement des soins chiropratiques.

Pourquoi?

Une étude récente démontre que 90% des enfants de moins de deux (2) ans, examinés par un chiropraticien, ont un déplacement vertébral produisant une interférence au système nerveux. Cette interférence (ou irritation) qui peut ne pas produire de symptômes pendant l'enfance ou l'adolescence aura éventuellement comme effet un organisme moins efficace physiquement et mentalement. Cette interférence nerveuse se maintiendra pendant des années à l'insu du patient jusqu'à ce que, finalement, les symptômes apparaissent. Après tout ce temps, il est quelquefois trop tard, le corps ne pouvant plus se guérir lui-même.

Pour cette raison, nous recommandons les soins chiropratiques pour vos enfants afin de prévenir des problèmes parfois tardifs.

La chiropratique est la seule discipline ayant pour principe essentiel de conserver un maximum de santé plutôt que d'essayer de la recouvrer après l'avoir négligée. En fait, les personnes qui ne sont jamais "malades" tirent les plus grands profits des soins chiropratiques réguliers.

Afin que vos enfants gardent le maximum de résistance, ils devraient recevoir régulièrement des soins chiropratiques. La résistance aux bactéries et aux virus dépend entièrement du bon fonctionnement du corps. Un organisme fonctionnant à 100% est évidemment moins vulnérable aux invasions bactériennes ou virales. L'élimination de l'interférence nerveuse est un "pré-requis" au fonctionnement normal du corps.

Les enfants sont constamment exposés aux bactéries et aux virus; il est donc logique de garder leur résistance au niveau le plus élevé possible.

L'expérience et des études sérieuses ont démontré que les enfants possédant un système nerveux libre de toute interférence (ou irritation) fonctionnent mieux mentalement, s'entendent mieux avec leurs camarades, sont plus équilibrés et développent leur créativité à un rythme supérieur.

Même si votre conjoint "se sent bien", il a aussi besoin de soins chiropratiques car il est très important de faire vérifier régulièrement sa colonne vertébrale afin de s'assurer qu'il n'y a aucune interférence nerveuse et pour en corriger toute subluxation (cause de l'interférence nerveuse) avant l'apparition des symptômes.

La logique nous dit que chaque membre de la famille devrait recevoir un ajustement chiropratique aussi souvent que nécessaire afin de conserver une meilleure santé.

L'expérience pratique a démontré que les familles visitant régulièrement leur chiropraticien éliminent pratiquement tout autre besoin thérapeutique. Ce sont donc des familles plus heureuses et en meilleure santé.

Bon succès au Canal 5

Robert Laroche

Produits pétroliers ESSO

170 J.F. Kennedy
Buckingham

986-5424

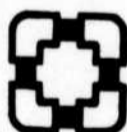
Bon succès au Canal 5

Salon Nicole

COIFFEUSE

233 McDonnell
Buckingham

986-3033



Robin et Lapointe Ltée

LANCE UNE NOUVEAUTÉ DANS LA RÉGION



LES PUITS



- * L'eau est attirée avec abondance à travers les parois poreuses du puits GÉLINITE.
- * Vous obtenez de l'eau fraîche et filtrée, sans rouille et sans sable; de plus l'eau est adoucie.
- * S'installe en moins d'une journée.
- * Ne se détériore jamais.
- * Vous buvez de l'eau naturelle, aucun produit chimique à y ajouter.

Pour une nouvelle installation ou un puits déjà existant, le tout nouveau puits Gélinite remplace avantageusement les tuiles de ciment et les pointes

121 JOSEPH
BUCKINGHAM
986-5701

GATINEAU
663-6341

vente et installation
d'appareils de plomberie
et pompes à eau
Brûleurs à l'huile



ALAIN OUELLETTE, D.C.

Chiropraticien - Chiropractor

985-3311
148, Galipeau
Thurso, Qué.

986-8186
123, MacLaren E.
Buckingham, Qué.

Gilles Giroux journaliste au Canal 5

(Y.P.) - Le Canal 5, notre télévision communautaire desservant la région de Buckingham-Masson entend donner un plus grand service à sa vaste clientèle. C'est ainsi que depuis le lundi

24 septembre dernier, un journaliste en la personne de monsieur Gilles Giroux, 21 ans a la responsabilité de couvrir les événements de chez nous. Monsieur Giroux a révélé lors d'une

entrevue avec le Bulletin qu'il entend donner à la population desservie par le Canal 5, la télévision communautaire, un service impeccable dans le domaine de l'information.

Il aura à travailler auprès des divers organismes oeuvrant dans la région desservie par le Canal 5, tout en tentant de rejoindre les activités des nouveaux organismes. Il entend couvrir les événements aussi bien à Masson et dans la Vallée de la Lièvre que ceux de

Buckingham. Aussi, il a profité de l'occasion pour inviter les organismes, associations et individus à donner de l'information au Canal 5, de l'appeler à 986-3245 ou 986-8250 ou en venant aux studios du Canal 5, situés au 150 Est rue MacLaren, entre 9h00 et 12h00 ou 13h00 à 17h00.

Monsieur Giroux est natif d'Oka près de Montréal et réside à Buckingham depuis deux mois. Après avoir oeuvré pendant deux ans et demi au Parc Paul-

Sauvé à Oka comme agent d'accueil, responsable à l'enregistrement et à l'information, il a travaillé pendant quelques mois à l'usine de moulin à scie de la compagnie James Maclaren à Thurso.

Etant sans emploi depuis quelque temps, il voulait se diriger vers l'hôtellerie, grâce à des cours offerts par le Centre de Main d'Oeuvre du Canada.

Il y a quelques jours, il a reçu un appel de ces

derniers l'avisant que le poste de journaliste au Canal 5 était "ouvert".

Immédiatement il entreprit des démarches et grâce à sa disponibilité et son sens du travail avec les gens, le conseil d'administration l'engagea sur une base d'essai de deux mois.

Ce "nouveau" journaliste du Canal 5, notre télé communautaire mérite certes notre encouragement. Bienvenue dans le monde de l'information, monsieur Giroux.

Mitch Taxidermie Enr.

Route 309
Buckingham

986-8197

Montage gratuit

SPÉCIAUX
D'OUVERTURE

d'un support
d'armes à feu fait
de deux pattes de
chevreuil, d'original
etc.

Chez-nous
c'est la
qualité
et le
service

avec
chaque montage
d'une tête de
cervidés
(chevreuil, original, etc.)

Bonne chance à tous
les chasseurs

cette fois-ci Richard Proulx joue vraiment pour une équipe gagnante

Richard
Proulx
est maintenant
à

CKCH

tous les matins de 5h 30 à
10 heures.

Faites comme lui et des milliers
d'autres auditeurs. Partez du
bon pied. Partez souriant.

Joignez-vous à
CKCH-97
et RICHARD PROULX,

l'équipe
gagnante

CKCH97



Gilles Desjardins

Représentant
des ventes
chez

Williams

Chev. - Olds. - Cadillac

vous invite à le rencontrer
pour l'achat d'une voiture neuve
ou usagée.

Alors, faites le bon choix
venez chez

Williams

Chev.-Olds.-Cadillac

950 blv. Saint-Joseph, Hull

777-2731

Marcheton de Notre-Dame-du-Laus

C'est samedi le 20 octobre 1979, qu'aura lieu le 3e marcheton de Notre-Dame-du-Laus, au profit du Comité des Loisirs de l'endroit.

Comme par les années passées, le trajet consiste à accomplir 25 fois le carré formé par

● Attention

aux adeptes

du jogging

la nuit

(Y.P.) - Le jogging, un sport de conditionnement physique a semblé-t-il, de nombreux adeptes à Buckingham si on en croit l'un d'entre eux.

A tous les jours, on remarque des adeptes du conditionnement physique circulant sur les routes et les rues de notre ville.

L'un d'entre eux, Daniel Norton a signalé au Bulletin que la pratique de ce sport est très dangereuse si on s'y adonne surtout la nuit. Monsieur Norton parcourt 6 milles régulièrement la nuit et que les automobilistes ne sont pas très coopératifs. C'est ainsi dit-il "que des automobilistes utilisent des gestes disgracieux pour me forcer à circuler en bordure de la route alors que je leur fais face, même si je porte des vêtements voyants."

Interrogé sur les raisons de pratiquer le jogging la nuit, plutôt que le jour, l'interlocuteur a répondu qu'il aime mieux cela la nuit.

En terminant, il demande aux automobilistes circulant la nuit d'être prudents lorsqu'ils rencontrent des adeptes du jogging.

les rues Principale, Saint-Joseph et Notre-Dame, ce qui équivaut à

25 kilomètres.

Le marcheton débutera à 9h30 à la salle des Chevaliers de Colomb. Des ravitaillements en sandwich et breuvages seront gratuitement fournis à nos marcheurs pour leur permettre de tenir agréablement le coup. Dans la soirée qui suivra, il y aura rassemblement à la salle des Chevaliers de Co-

lomb où des prix seront tirés aux marcheurs.

Notre objectif est de 75 marcheurs et de \$2,500.00. Nous vous attendons en grand nombre. Procurez-vous vos formules au plus tôt en vous adressant à madame Sylvia Labelle.

N'oubliez pas que les Loisirs c'est l'affaire de tous et de chacun.

**SOIRÉE
REMISE DES POUVOIRS
CLUB OPTIMISTE THURSO**



**SAMEDI
6 OCTOBRE**

Pour les membres: Cocktail à 18h00
20h00: Invitation à toute la population

Sketches et musique disco

AVIS



**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
DU QUÉBEC**

RECENSEMENT ANNUEL DES ÉLECTEURS DU QUÉBEC 1979

1, 2, 3, 4 OCTOBRE

35,000 recenseurs dûment identifiés visiteront tous les foyers du Québec les 1, 2, 3, et 4 octobre afin de dresser les listes électorales. On vous demandera vos nom, prénom, adresse, profession et âge.

Vous devez absolument être inscrit sur les listes électorales pour pouvoir exercer votre droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse d'une élection générale, d'une élection partielle ou d'un référendum.

La Loi électorale stipule que toute personne possède les qualités requises pour être électeur:

- lorsqu'elle est domiciliée au Québec depuis le 2 novembre 1978.
- lorsqu'elle est domiciliée dans une section de vote le 1er octobre 1979.
- lorsqu'elle est âgée de 18 ans accomplis le 3 novembre 1979.
- lorsqu'elle est de citoyenneté canadienne au moment de la demande d'inscription de son nom.
- lorsqu'elle n'est frappée d'aucune des incapacités de voter prévues par la Loi électorale.

Les recenseurs vous questionneront sur ces qualités d'électeurs. Vous devez répondre verbalement et de façon précise.

Les 1er, 2, 3 et 4 octobre, soyez présent chez vous pour accueillir les recenseurs.

(En milieu urbain, deux recenseurs doivent visiter chaque foyer tandis qu'en milieu rural, un recenseur peut effectuer ce travail seul ou utiliser tout autre moyen jugé convenable pour recueillir les noms des électeurs.)

Pierre-F. Côté, C.R.
Directeur général des élections

**pourriez-vous deviner
que ces personnes, sont
atteintes de fibrose
kystique?**



Les enfants et les adultes atteints de fibrose kystique doivent s'astreindre chaque jour à un programme rigoureux de traitements médicaux.

La fibrose kystique est héréditaire et est incurable.

Vous savez combien il fait bon vivre... et les personnes souffrant de fibrose kystique le savent aussi.

La recherche permettra de trouver un moyen de guérir ou d'enrayer cette maladie.

**prenez à l'action
DONNEZ LE SOUFFLE DE VIE**



Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique

A tous mes amis chasseurs,
je veux aller à la chasse avec vous autres
mais il me reste 6 beaux camions usagés à des
prix très bas
VENEZ ME VOIR AVANT LE 5 OCTOBRE
car c'est ma journée de départ.



Merci d'avance.

Richard Cyr
chez BERTHEL AUTO
Buckingham

**MOTEL
BUCKINGHAM**

Rte 309, Buckingham
986-6858

**SALLE À MANGER
steaks & fruits de mer**



Piano-bar:
avec Pierre Duval
du mercredi au samedi

MERCREDI SOIR
Soirée des dames

Motels: 24 unités - TV couleur
Téléphone - Air climatisé

**\$1,000 de subventions à des
groupes d'Angers**

(E.P.) - J'eus le bonheur de remettre en mains propre des chèques de subventions destinées aux organisations d'Angers au nom de monsieur Jean Alfred, député de Papineau.

Un chèque au montant de \$400. fut remis à monsieur Joseph Desjardins en faveur des ombres du club de l'âge d'or. Un deuxième

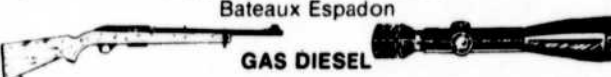
chèque au montant de \$400. fut remis à la troupe "Akiela", les louveteaux d'Angers. Un troisième chèque au montant de \$200. fut remis à madame Jean-Guy Lepage, l'une des responsables du groupe de majorettes.

Merci au gouvernement du Québec pour l'attention apportée à nos gens du secteur d'Angers.

GAÉTAN HART SPORT

Route 309 986-2295
(8 milles au nord de Buckingham)

EQUIPEMENT DE CAMPING, CHASSE, PÊCHE
Pontons - Pédalos - Canoës
Bateaux Espadon



GAS DIESEL

**CHUNG'S
Restaurant**

METS CHINOIS

STEAK AU CHARBON DE BOIS
POULET DORÉ FRIT ET CROUSTILLANT
À LA KENTUCKY

Livraison avec minimum de \$5.00
0.50 Buckingham - \$1.00 Masson

Danse - Salle à manger
Permis S.A.Q.

COMMANDES POUR APPORTER
Dimanche à jeudi: 11h00 à 2h00
Vendredi et samedi: 11h00 à 3h00

550 PRINCIPALE 986-3518
BUCKINGHAM 986-3540

LA MEILLEURE PLACE EN VILLE

TRAVERSIER MASSON-CUMBERLAND



Service
24 heures
7 jours
par semaine



Maurice Bourbonnais
(prop) 986-8827

Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du Québec et la route 17 d'Ontario

**BRASSERIE
DU PARC**

923 Georges
Buckingham

986-1282

**L'ENDROIT
IDÉAL
POUR LES
SPORTIFS**



N'oubliez pas: Parties de football à la T.V. de la brasserie les 8, 20 et 27 octobre 1979.



BONNE CHANCE À TOUS
NOS CHASSEURS

**Hôtel-Motel
Girouard**

LAC DONALDSON

LICENCE
COMPLÈTE

Réceptions
de tous
genres

**Vendredi et samedi
de 21h00 à 1h00**

Tél.: 986-2955

Rendez-vous aux pêcheurs
de maskinongés

**SOUPER D'HUITRES
du club Lions
de Buckingham
le 13 octobre 1979
à 18h30
à la Polyvalente**



SOIRÉE DU TIRAGE

Billets en vente
Banque Provinciale
Banque Nouvelle-Ecosse
Banque de Montréal
et par les membres
du club Lions

AU PRIX DE \$12.00 CHACUN

LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

Jacques De Rop Jean Lafrenière

LAFRENIÈRE & DE ROP NOTAIRES

152
MacLaren
Buckingham
986-1661

91
Galipeau
Thurso
985-3293

Notre-Dame-
de-la-Salette
766-2600

Peinture Interlux,
Papier peint,
Tapis, céramique,
Draperies & couvre-lits,
Rideaux de douche,
Stores décoratifs,
Accessoires de salle de bain,
Tableaux & encadrements

986-1497

OMNIDÉCOR LTÉE GALERIES DE BUCKINGHAM 995 Dollard Buckingham, Qué.

Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Papineau

SIÈGE SOCIAL - 80 PRINCIPALE
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. TÉL.: 819-983-2191

AUSSI POUR INFORMATIONS
M. Ludovic Leduc Tél. 819-985-2728
M. Gérard Dufresne Tél. 819-983-2191

DIANE BERTHEL
B.A., L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN
B.A., L.L., D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

Les Etablissements Le May Inc.

IMPRIMERIE COMMERCIALE

- Faire-part
- Entêtes de lettres
- Estampes
- de caoutchouc
- Cartes d'affaires

SERVICE RAPIDE - LIVRAISON

180 Sherbrooke
Buckingham

986-5767



LE GROUPE LA LAURENTIENNE RAYNALD-G. BERTRAND, C.L.U.

Directeur d'Agence

Président

LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION
DE L'OUTAOUAIS INC.

986-8610

B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de
CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL & CIE

Comptables agréés
585, rue James
Buckingham, Québec
986-6422

Bureaux à Ottawa et Hull



SALON NICOLE

233 McDonnell
Buckingham, P.Q.
NOUVELLE COIFFEUSE
Johanne Brown

Vous servir est un plaisir

Tél.: 986-3033



PONTIAC

Rés.: (819) 986-2486

BUICK

Marcel Malette
REPRÉSENTANT DES VENTES



BAURORE AUTOMOBILE LTÉE
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

986-2835
663-3443
663-7434

Asaad
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU
GALERIES DE HULL

PLAZA GATINEAU

BUCKINGHAM



AGENCE RENÉ BOYER

ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
Risques de Ferme - Rentes Viagères

ST-ANDRÉ-AVELLIN
BUR.: 983-7366

HULL
777-4339

THURSO
BUR.: 985-2020

Sans frais: 1-800-567-1201

LES SERVICES J.P. THAUETTE INC.

Réparation d'appareils électro-ménagers
Poêles électriques - Laveuses -
Sécheuses - Chauffe-eau
Lave-vaisselle
DE TOUTES MARQUES
PIÈCES DISPONIBLES

706 Maple,
Buckingham

986-6095

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
regroupant dans l'Outaouais

SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
CHEVRIER & ASSOCIÉS

405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787
112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221
233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. 632-4178

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie Comeau.

MENUISERIE Claude Charette Inc.

GENERAL WOODWORK MENUISERIE GÉNÉRALE

Armoires - Portes et châssis
Portes de garages
Matériaux de construction

Distributeur Produits de béton
Ready Mix, blocs

136 Churchill
Buckingham 986-2411

CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM

RICHARD LABELLE D.M.D.
ROBERT J. SÉGUIN D.M.D.
JEAN-MARC RETROUVEY D.M.D.

DENTISTES

Tél. 986-6895
986-6899

147 rue Joseph
Buckingham, Qué.

Je magasine
LOCALEMENT
Et toi?

986-5082

SPORTS

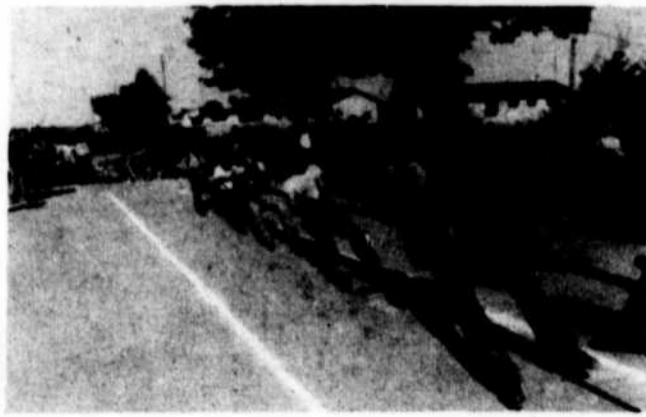
PAR YVAN

Les hercules se distinguent à Angers

(Y.P.) - Plus de 700 personnes ont rempli à capacité le terrain de la fabrique de l'Ange-Gardien à Angers en vue d'assister à une compétition entre hommes forts le dimanche 23 septembre dernier. Cette compétition d'hercules organisée par le club Optimiste d'Angers en collaboration avec la brasserie O'Keefe comprenait aussi une compétition de fers à cheval et de croquet. Selon les responsables de cette journée spéciale, dame nature a été des plus coopérative. Les lecteurs pourront admirer les photos de cette journée.



LES CHAMPIONS: Mesdemoiselles **Martine Plouffe** et **Marie Donovan** ont remporté les honneurs chez les femmes avec un temps de 18 secondes pour le tire automobile.



TIRE AU CÂBLE: Le Dubé Construction file vers le championnat dans la compétition de tire au câble catégorie 800 livres.



JEUNESSE: Les Québécois ont remporté le championnat classe "jeunesse" de tire au câble.



TIRE AUTOMOBILE: Un participant dans la compétition du tir d'une automobile sur une distance de 100 pieds.



LES STARS D'ANGERS: (Tir au câble) - Le groupe de la famille **Leblanc, Lamarche** et **Plouffe** a remporté les honneurs de tir au câble, catégorie 1,000 livres.

Résultat des compétitions

TOURNOI DE FERS
Classe "B" - Louise et Anne Charette ont remporté les

honneurs chez les femmes tandis que Marie D'Acoust et Jacqueline Laframboise furent les finalistes. Pour la

classe "A", Liette Lajeunesse et Roberte Martel furent les championnes et Alice Avon, Noella Rochon étaient les finalistes. Charles Charette et Gaston Myre remportèrent la palme dans la classe "C" tandis que Jean-Marc Lajeunesse et Michel Charette furent les finalistes. Pour la classe "B", Michel Avon et François Charette remportèrent le championnat tandis que Robert Pharand et Léo Desjardins furent les finalistes. Pour la classe "A", Serge Charette et Gérard Martel furent les champions et Marcel Plouffe et Paul Rouleau, finalistes.

TIRE D'AUTOMOBILE
Catégorie 200 livres et plus, Benoit Lamarche fut le champion avec un temps de 19,4 secondes pour 100 pieds tandis que Gilles Mongeon remporta la

palme pour les moins de 200 livres avec un temps de 20,2 secondes. Pour les femmes, Martine Plouffe et Marie Donovan furent les championnes avec un temps de 18 secondes.

TIRE AU CÂBLE
Le Dubé Construction remporta la palme dans la classe 800 livres, les Etoiles d'Angers dans le 1,000 livres et Hôtel Commercial de Casselman dans le 1,200 livres. Les finalistes furent Le Portage, La Rouge et la Petite Nation et Etoiles du Nord furent les finalistes. Chez les femmes: Etoile du Nord dans les moins de 670 et 870 livres et plus. Les Etoiles d'Angers et Hôtel Commercial de Casselman furent les finalistes. Pour la classe jeunesse, les Québécois d'Angers furent les champions et les Pop Corn les finalistes.

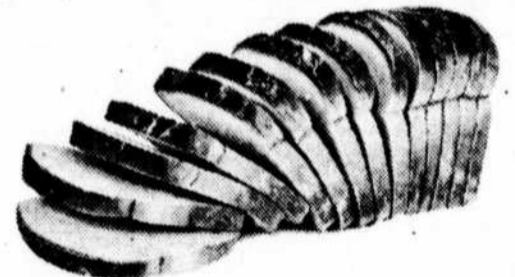
les sports
ça compte!
C'est pourquoi
la radio
de Radio-Canada
compte en tout temps
sur des commentateurs professionnels
pour vous parler
des petits
et des grands événements
de la scène sportive

Dans l'Outaouais
on les trouve à
cbof
1250
QUI DIT MIEUX?



LE RELAIS CASSE-CROÛTE LE RELAIS CANTINE MOBILE LE RELAIS POURVOYEUR

Au service de la population environnante



Le Relais est heureux
de se

servir de votre journal local
pour informer précieusement
la population.

Tél.: 986-3555

Proprio: Robert Gravel

NOS METS SONT DE CHEZ-NOUS!

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance. Pour usage de notre casier postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS

Les erreurs sont promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau AVANT VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

A LOUER

Frigo à vendre. Tél.: 986-2122. (2)

Rabbit '78, édition champagne, équipée, 4 vitesses. Radio Am-Fm stéréo, 26,000 milles. 4 portes. Prix demandé: \$5,000. Tél.: 986-6113. (2)

Oldsmobile Cutlass Supreme 1976, automatique, servodirection, servo-freins, toit vinyle Landow, vitres teintées, radio, pneus radiaux neufs. Très bonne condition. Voir W. Curren au 345 rue Sauvé, Ap. 4, Buckingham. Tél.: 985-5589. (2)

Auto à vendre. Pontiac 1973. Prix à discuter. Tél.: 986-5824. (18-25-2-9)

Duplex, construction neuve. Pas de taxe d'amélioration locale, 3 c. à c. chaque logis. Chauffage électrique. Tél. Jour 986-5801, soir 986-1225 ou 986-5688. (12-jac)

Maison unifamiliale, chauffage électrique, 3 c. à c., tapis mur à mur. Construction récente. Tél. jour 986-5801 ou soir 986-1225 ou 986-5688. (12-Jac)

Congélateur "Viking" 23 pieds cubes, 4 ans d'usage. Bonne condition. Appelez 986-3598. (2)

Un orgue Silvertone: \$125., valeur de \$300. Tél.: 986-3148. (2)

Lapins à vendre, toute grosseur, avec cage. Tél.: 986-2216. (25-2)

Chevrolet 1974, Impala V8, très propre. Tél. 986-8738. (2)

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

Direction de l'expansion industrielle et commerciale

770-1500

Solution NO 12 la semaine prochaine

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Mot-détection: _____

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A LOUER

Logis 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande cour arrière, chauffé, disponible le premier octobre. \$250. par mois. Rue Churchill, près de Principale. Tél.: 986-1076. (2-9)

A LOUER

Maison mobile à sous-louer. Grandeur: 14' x 60'. Tél.: 986-1826 / 986-7070. (18-Jac)

DIVERS

Prendrais 2 passagers, de Buckingham à la Place du Portage, Hull - aller (7h30), retour (15h30), 5 jours par semaine. Tél.: 986-2995. (25-)

DEMANDE

Passage de Buckingham (rue Sauvé) à Ottawa (entre Spark et Metcalfe. Heures flexibles. Tél.: 985-5589. (2)

DIVERS

Achèterais souffleuse à neige pour tracteur. Demandez Jacques - entre 9h30 et 4h30. Tél. 986-6733. (5-Jac)

Particulier achèterais un terrain de plusieurs acres avec boisé. Comptant si désiré. Après 6 heures, 1-568-3657. Pas d'agence. (2)

Logis à louer, près de la polyvalente, 2 chambres à coucher, libre le 1er octobre 1979. Pour informations, après 6 heures à 986-5013. (2)

Maison mobile 70' x 14', 3 chambres à coucher. Chauffée à l'électricité. 5 milles de Buckingham, sur la route 309. Vaste terrain. Tél.: 986-2995. (25-2)



NOTRE-DAME-DU-LAUS: Bungalow 15,000 pi. c. d'espace vivable - tout meublé - terrain 5 acres, 140' sur le lac Bigelow - Faut voir.
Raymond Plouffe 986-1230

SECTEUR RÉSIDENTIEL: Bungalow 26' x 40' - 3 c. à c. - sous-sol à la grandeur - terrain 70- x 100' - Très propre.
Raymond Plouffe 986-1230

MASSON, FER À CHEVAL: Maison finie bois, chauffage électrique, terrain 60' x 150'. Libre immédiatement.
ALINE BOURBONNAIS-FILION 986-1424

THURSO, 231 ARTHUR: Dépanneur équipé avec bon chiffre d'affaires et logis de 5 c. à c. Chauffage à l'huile, terrain 50' x 120'. Bâtie 41' x 33'. Entrée asphaltée.
ALINE BOURBONNAIS-FILION 986-1424
Bur.: 986-1230
"LE LION DE L'OUTAOUAIS"

Concours du mot-détection
Journal Le Bulletin
C.P. 30
Buckingham, Qué. J8L 2X1

Tous nos lecteurs peuvent trouver le mot et nous retourner la grille accompagnée du coupon de participation.

Le journal choisira 10 noms au hasard, chaque semaine, et enverra à chaque gagnant une brochure contenant environ cinquante grilles de mots-détection

pour une semaine après la parution du journal

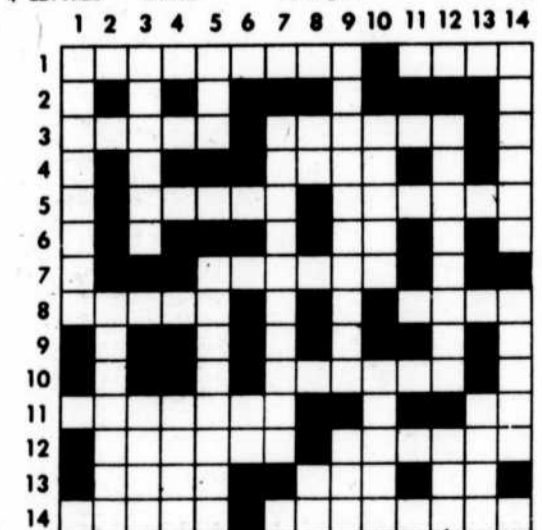
MOT DÉTENTE NO 11
Réponse: 861363

GAGNANTS DU 12 SEPTEMBRE 1979

Carole Pigeon, Masson
Edna Chartrand, Buckingham; Jacinthe Lanthier, Buckingham; Lisette Villeneuve, Val-des-Bois et Donat Parent, Buckingham.

PROBLEME NO 12 ENTRE-CROISES LUMIERE

2 LETTRES	anse	tirée	lunaire
et	crié	troué	8 LETTRES
eu	chut	6 LETTRES	ampoules
fe	hâle	bougie	dérégler
ne	Lise	clarté	empêchée
or	mité	écrasé	miroiter
re	naît	gantier	9 LETTRES
3 LETTRES	5 LETTRES	lustre	arc-en-ciel
ber	beaux	nétaux	illuminer
feu	jeter	nappes	10 LETTRES
gel	phare	sombre	lumineuses
nié	saisi	7 LETTRES	scintiller
4 LETTRES	terni	aveugle	



ISOLATION
983-2891
985-2513
Jean-Paul Emery inc

Mousse uréthane
résidentiel-commercial-industriel

roulottes-camions-entrepôts

chambre froide
Isolant cellulose
subvention gouvernementale

10% d'escompte
sur ouvrage de
\$500. et plus

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
R.R.2 Thurso (Saint-Sixte)

NOUVELLES DU CCL

Par Christiane Nadon

Atelier pour enfants de 3 à 6 ans

Le Centre culture La Lièvre offre, à compter du 13 octobre 1979, un atelier d'exploration rythmique pour les enfants de 3 à 6 ans (n'incluant pas les enfants de 1ère année, mais ceux qui sont à la maternelle). La teneur du cours, est la suivante: initiation au solfège, expression corporelle, psychomotricité, initiation aux instruments, rondes, comptines et chants.

Il y aura deux cours: le premier s'adresse aux enfants de 3 à 4 ans et se donne de 9h15 à 10h15; Les enfants de 5 à 6 ans assistent au deuxième cours, de 10h30 à 11h30. Des dispositions spéciales pourront être prises, où deux enfants d'une même famille, mais d'un groupe d'âge différent, pourront as-

sister ensemble à un même cours.

Les cours commencent le 13 octobre 1979; ils se répètent, à raison d'un à tous les deux samedis. L'atelier, d'une durée de douze heures se répartit de la façon suivante: avant Noël, cinq heures; après Noël, sept heures. Le dernier cours se donne le 12 avril 1980. Le nombre maximum d'inscription est fixé à trente par cours.

L'inscription a lieu le mardi 9 octobre, de 18h30 à 20h30, au collège Saint-Michel de Buckingham. Pour plus amples renseignements, téléphoner à l'animatrice, Christiane Nadon, le vendredi 5 ou le lundi 8 octobre à 986-8250.

ATELIER DE PEINTURE CAMÉO À ANGERS

Un cours de peinture caméo débute mercredi le 3 octobre à la sacristie de l'église Ange-Gardienn d'Angers. Madame Régina Laurent qui sera le professeur, offre en même temps le cours de débutante et la 2e session. La durée de cet atelier est de 45 heures à raison de 3 heures par semaine. Le tout se passera le mercredi soir de 19h30 à 22h30. Vous

pouvez avoir de plus amples informations en communiquant avec madame Claudette Laffrance à 986-2273 ou en vous rendant directement à la sacristie le 3 octobre pour l'inscription et le premier cours.

• Un coût d'inscription devra être déboursé et un maximum de 20 personnes environ sera accepté.

LE PREMIER ET LE VINGT-ET-UNIÈME

Les marchands des Galeries de Buckingham célèbrent leur PREMIER anniversaire; le Bulletin célèbre en même temps sa VINGT-ET-UNIÈME année d'existence.

Du 10 au 31 octobre, pendant 21 jours, LE BULLETIN pigera au hasard le nom d'une personne ayant déposé un coupon d'achat aux Galeries.

• Le premier coupon (pour le 1er anniversaire des Galeries) et
• Le vingt-et-unième coupon (pour le vingt-et-unième anniversaire du journal) recevront, à nos frais, un abonnement annuel soit 2 coupons x 21 jours = 42 abonnements (valeur \$336.).

Si la personne gagnante était déjà abonnée, elle choisira à son gré d'offrir cet abonnement à une famille de son choix.

ATELIER DE COURTE-POINTE, FRIVOLITÉS ET FLÉCHÉ À BUCKINGHAM

Trois cours dans un! Ces cours débuteront dans l'ordre indiqué ci-haut lundi le 8 octobre en haut de la Caisse

Populaire de Buckingham. Madame Alberta Wells enseignera les techniques de base de chacun de ces cours. L'inscription et le 1er cours auront lieu le même soir, c'est-à-dire le 8 octobre, à la caisse (en haut). Un coût

d'inscription devra être déboursé pour l'atelier au complet. Celles qui désirent s'inscrire à un seul ou à deux cours de l'atelier devront payer le coût au complet. Ces dames seront cependant sur une liste d'at-

tente et le professeur jugera si le groupe peut être augmenté. Un maximum de 25 femmes par cours sera accepté.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec madame Wells à 986-8210 après 17h00.

Excellentes nouvelles au sujet des Obligations d'Épargne du Canada que vous possédez

Boni payable cet automne sur les émissions datées d'avant 1974

Le 1^{er} novembre 1979, tous les détenteurs des obligations des émissions datées d'avant le 1^{er} novembre 1974 auront droit à un boni en espèces payable avant l'échéance. Pour déterminer la valeur du boni qui vous sera versé, consultez le tableau suivant:

Emission	Boni spécial payable le 1 ^{er} novembre 1979 par tranche de \$100
1967/68 (S22)	\$32.50
1968/69 (S23)	\$23.50
1970/71 (S25)	\$16.75
1971/72 (S26)	\$19.75
1972/73 (S27)	\$20.25
1973/74 (S28)	\$20.50

(Un boni en espèces de \$30.75 par tranche de \$100 est payable à l'échéance sur les obligations de l'émission du centenaire. Celle-ci est datée du 1^{er} novembre 1966 et arrive à échéance le 1^{er} novembre 1979.)

Ce boni a été institué en 1974 en vue d'augmenter le taux de rendement des Obligations d'Épargne du Canada des émissions ci-dessus à 10½%, du 1^{er} septembre 1974 au 31 octobre 1979.

Ce n'est pas tout...

Outre ce boni payable le 1^{er} novembre, vous recevrez un second boni si vous gardez vos obligations jusqu'à l'échéance. Celui-ci portera également le rendement annuel moyen de vos obligations à 10½% pour la période du 1^{er} novembre 1979 à l'échéance.

Emission	Date d'échéance	Boni payable à l'échéance par tranche de \$100
1967/68 (S22)	1 ^{er} nov. 1980	\$ 4.50
1968/69 (S23)	1 ^{er} nov. 1982	\$11.75
1970/71 (S25)	1 ^{er} nov. 1981	\$ 5.50
1971/72 (S26)	1 ^{er} nov. 1980	\$ 2.75
1972/73 (S27)	1 ^{er} nov. 1984	\$17.00
1973/74 (S28)	1 ^{er} nov. 1985	\$21.50

Comment toucher votre boni payable le 1^{er} nov. 1979

Vous n'avez qu'à présenter vos obligations à votre banque, société de fiducie ou caisse populaire autorisée. On détachera le coin supérieur gauche de l'obligation et on vous la remettra avec votre boni. Il n'est pas nécessaire d'encaisser vos titres ni d'en détacher un seul coupon d'intérêt pour toucher ce boni. Dès le 9 octobre, les formules relatives au paiement de votre boni peuvent être remplies, et le versement des fonds s'effectuera automatiquement le 1^{er} novembre. Profitez de ces dispositions spéciales; vous éviterez ainsi la cohue de dernière heure.

Rendement majoré à 10¼% sur les émissions des cinq dernières années

Le taux de rendement annuel moyen à l'échéance des émissions datées du 1^{er} novembre 1974 au 1^{er} novembre 1978 inclusivement est majoré à 10¼%, à compter du 1^{er} novembre 1979. Voici comment s'appliquera cette augmentation:

Emissions 1974/75, 1975/76 et 1976/77

Les détenteurs des obligations de ces émissions recevront un boni en espèces payable à l'échéance. Ce boni porte le taux de rendement annuel effectif de ces obligations à 10¼% pour la période comprise entre le 1^{er} novembre 1979 et la date d'échéance. Voici les bonis qui seront versés:

Emission	Date d'échéance	Boni en espèces payable à l'échéance par tranche de \$100
1974/75 (S29)	1 ^{er} nov. 1983	\$2.50
1975/76 (S30)	1 ^{er} nov. 1984	\$4.75
1976/77 (S31)	1 ^{er} nov. 1985	\$8.00

Le fait que vous encaissez vos coupons ou vos chèques d'intérêt n'affecte en rien votre droit au boni en espèces. La seule condition à remplir est de garder l'obligation elle-même jusqu'à la date d'échéance.

Emissions 1977/78 et 1978/79

A partir du 1^{er} novembre 1979, ces émissions rapporteront dorénavant 10¼% d'intérêt chaque année jusqu'à leur échéance.

Suite à l'augmentation du taux d'intérêt, les détenteurs d'obligations à intérêt régulier de ces émissions recevront chaque année, à compter du 1^{er} novembre 1980 jusqu'à leur échéance, un paiement d'intérêt de \$102.50 par \$1000 de valeur nominale.

Dans le cas des obligations à intérêt composé, l'intérêt sera maintenant accumulé au taux de 10¼% l'an. Cet intérêt sera payé au moment du remboursement des obligations ou à l'échéance. Voici comment une obligation à intérêt composé de \$100 croitra:

	Emission 1977/78	Emission 1978/79
1 ^{er} nov. 1979	\$115.81	\$109.50
1 ^{er} nov. 1980	\$127.69	\$120.72
1 ^{er} nov. 1981	\$140.77	\$133.10
1 ^{er} nov. 1982	\$155.20	\$146.74
1 ^{er} nov. 1983	\$171.11	\$161.78
1 ^{er} nov. 1984	\$188.65	\$178.36
1 ^{er} nov. 1985	\$207.99	\$196.65
1 ^{er} nov. 1986	\$229.30	

les Obligations d'Épargne du Canada

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada rapportent 10¼% d'intérêt par année pendant sept ans. En vente à compter du 9 octobre.

